



Postes CANADA Postage
1½c.
Permis No ...1.....
Lac Etchemin



LA VOIX

DU SUD

Vol. 1 No. 18

Lac Etchemin, 3 décembre 1962

Une immense espérance

traverse la terre;



malgré nous vers le ciel

il faut lever les yeux!

3

3

3

LA VOIX DU SUD

Journal bi-mensuel desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté. Tirage 8,000 copies.

Rédigé en collaboration:

| | |
|-------------------------|------------------------|
| La Voix de la femme: | Mlle Margot Mabéux |
| La Voix des Spectacles: | Mlle Pauline Langevin |
| Photographie: | M. Denis Chabot |
| Montage: | M. Jean-Noël Fauchon |
| Impression: | M. Jean-Luc Laverdière |
| | M. Pierre A. Plamondon |
| Autres chroniques: | Mlle Marie-Anne Drouin |
| | Mlle Solange Bilodeau |
| Administrateur: | M. Laval Mabéux |

Imprimé aux Ateliers

"Les PRESSES LITHOGRAPHIQUES de Québec Inc."

Lac Etchemin, Cté Dorchester, P.Q.

C.P. 400 Tél.: 4-8011

TRIBUNE LIBRE

- UNE CONFÉRENCE APOSTOLIQUE? -

Dans son édition du 13 octobre dernier, le journal L'ACTION a donné la vedette à la conférence que le R.P. G.-H. Lévesque, dominicain, avait prononcée devant les délégués du Congrès international des Clubs Richelieu.

Dans cette conférence, le Rév. Père a dit d'excellentes choses, au sujet de l'apostolat des laïcs, de l'esprit missionnaire, de la participation active des fidèles aux cérémonies liturgiques. Mais, dans son savant exposé, il a glissé certaines choses qui nous ont étonné, si nous devons en croire le rapport du journal.

Il aurait fait une sortie contre "les clercs et les religieux engagés dans les affaires commerciales, économiques, culturelles, sociales et politiques" ... Nous supposons qu'il a fait certaines distinctions que le journal ne rapporte pas. Par exemple: que les clercs et les religieux, d'après le Droit Canon, peuvent retirer des revenus des fruits de leur travail; qu'ils peuvent, qu'ils doivent même, s'occuper de mettre de l'esprit chrétien dans les questions économiques, culturelles et sociales, comme ils le font d'ailleurs dans nos Semaines sociales, avec l'encouragement des Autorités pontificales. Quant au domaine politique, le Rév. Père conférencier voulait-il faire allusion aux intrusions douteuses des abbés Dion et O'Neil? Ici, nous approuverions sans réserve ...

Nous nous demandons pourquoi le Rév. Père a soulevé ces questions complexes devant un auditoire de laïcs, leur donnant ainsi occasion de critiquer le clergé et les communautés religieuses ...

Mais ce qui nous a paru le plus choquant, dans le dit rapport de conférence, c'est la partie qui concerne les écoles non-confessionnelles. Personne ne conteste le droit des parents agnostiques d'avoir des écoles de leur choix; mais nous croyons qu'il n'appartient pas au clergé de plaider en faveur des écoles neutres, tant de fois déplorées par l'Eglise.

Bien plus: le conférencier aurait constaté (sans regret, semble-t-il) ce fait évident (selon lui): "l'unanimité spirituelle et l'hégémonie religieuse de notre peuple sont choses du passé" (sic). L'éminent conférencier aurait pu, avec un peu de sens apostolique, déplorer ce fait et inviter son

auditoire, formé de catholiques pratiquants, à travailler à la conversion de ces Canadiens-français dévoyés spirituellement, qui ne sont qu'une petite minorité en somme (moins de 10%, d'après les statistiques) ... Le Révérend Père a parlé en sociologue, qui constate (en forçant un peu la note) ... De la part d'un prêtre et d'un religieux, nous aurions attendu une parole plus apostolique.

Mais il y a plus. Le reporter fait dire au conférencier cette énormité: "Les temps ne sont plus où canadien-français signifiait presque infailliblement catholique, et où des doctrinaires nationalistes, A TORT BIEN ENTENDU, exigeaient la croyance catholique comme un des traits essentiels du citoyen canadien-français, comme si l'on pouvait SUBORDONNER UN ACTE SURNATUREL A UN MOTIF NATUREL" (c'est nous qui soulignons)

Voilà comment, d'un seul trait, on biffe le caractère catholique de notre nationalité, et sans le moindre regret!!

Quand sainte Jeanne d'Arc répondait aux Voix du ciel, en acceptant la mission de sauver sa patrie et de faire du Roi de France le Lieutenant du Roi du ciel; -- quand saint Pie X parlait de la France, FILLE AINEE DE L'EGLISE et de sa mission apostolique parmi les nations; -- quand nos Saints Martyrs et Mgr de Laval établissaient la Foi sur les rives du Saint-Laurent; --- quand les grands Evêques de l'Ancienne et de la Nouvelle France bâtissaient la chrétienté qui fait notre fierté ..., le Rév. Père Lévesque croit-il qu'ils ont fait l'erreur (!) de subordonner un acte surnaturel à un motif naturel ?? Nous croyons devoir avertir cet éminent universitaire: Gare au sophisme!!

Nous invitons aussi ce distingué conférencier à relire l'Encyclique de Pie XI sur la Royauté du Christ ... Il pourra y trouver des motifs (naturels et surnaturels) pour changer son optique; et dès lors, il pourra prendre la relève des grands Prédicateurs (O.P.) qui ont travaillé courageusement à établir le règne du Christ dans notre pays, en combattant les défaitistes qui sont trop empressés à céder devant les adversaires de l'Eglise catholique au Canada français.

PIERRE LAPOINTE

CHRONIQUE VISUELLE

par Dr Alain Langis
Optométriste



Vision et Hypermétropie

La science optométrique nous apprend que nous pouvons rencontrer dans les yeux certaines difficultés visuelles que nous appelons "vices de réfraction". Parmi ceux-ci, il y a l'hypermétropie. Ce défaut dépend de plusieurs causes. L'oeil peut être trop court; les milieux réfringents de l'oeil, tels la cornée et le cristallin, peuvent être trop faibles; les yeux peuvent manquer de tonicité nerveuse et musculaire. Dans le langage courant, l'hypermétropie, c'est le contraire de la myopie.

L'hypermétropie se rencontre à plusieurs degrés dans les yeux. Le degré d'hypermétropie d'une personne peut être différent de celui d'une autre personne. De plus, chez la même personne, le degré d'hypermétropie peut varier entre les deux yeux.

Pour compenser ce défaut, les yeux et le cerveau qui commande l'activité des yeux sont obligés de faire un effort supplémentaire plus ou moins grand selon le cas pour que la personne atteigne à une certaine clarté de vision. Mais avec l'âge cet effort devient de plus en plus difficile.

L'optométriste sait parfaitement que si l'on peut surmonter l'hypermétropie d'un certain degré, ceci ne peut se faire sans entraîner des maux de tête, de l'embrouillement périodique, des douleurs aux yeux. Si l'on fait une lecture ou tout autre travail rapproché d'une certaine durée, les symptômes apparaissent en plus grand nombre: fatigue musculaire, conjonctivité (yeux rouges), photophobie (douleur au fond d'oeil due à la lumière), larmoiement, sensation de brûlure au niveau des paupières, blépharite (inflammation des paupières) etc... Un individu se voit alors dans l'obligation d'abandonner son travail.

L'optométriste connaît à fond ce problème de l'hypermétropie. Il sait jusqu'à quel point une personne peut être importunée par un tel défaut. Il n'y a qu'une seule solution à ce problème. L'optométriste en tient la clé. En conséquence il saura prescrire, pour aider au rendement visuel des personnes concernées, cette merveille scientifique qu'est une excellente paire de lunettes. Ainsi ces personnes acquerront une vision plus claire, une vision plus confortable, une vision plus efficace.

CAMILLE TAILLON INC

Courtiers d'Assurance Agréés

Téléphone: Bureau 529-4959 - Résidence: 527-2725

978, rue St-Jean - Chambre 202

QUÉBEC 4, P.Q.

SPÉCIALITÉ: BONS DE GARANTIE

LA VOIX

DES SPECTACLES

RICHARD VERREAU À ST-GEORGES



VIATEUR POMERLEAU, O.D.
Président

La Société des Concerts de Beauce dont M. Viateur Pomerleau, optométriste de St-Georges est le président, présentera, le 11 décembre prochain, à 8.30 hres, au Théâtre Royal, RICHARD VERREAU, notre plus grand ténor national.

Richard Verreau, dont certains critiques s'entendent à dire qu'il est le plus grand ténor d'expression française au monde, sera accompagné au piano par Charles Reiner, célèbre pianiste-accompagnateur.

Ceux qui aimeraient assister à ce concert peuvent se procurer leur carte de membre à prix réduit ou leur billet, en communiquant avec le président, M. Viateur Pomerleau O.D. aux numéros de téléphone suivant: 2891 ou 3214 à St-Georges.

Etant donné les multiples engagements de Richard Verreau, il est difficile à dire quand ce grand artiste pourra revenir dans notre région. Par conséquent, il est à prévoir que le Théâtre Royal ne sera pas assez grand pour recevoir tous les amateurs de belle musique. Aussi, pour ne pas être déçus, réservez votre place dès maintenant.



RICHARD VERREAU
Ténor

LA GRANDE MUSIQUE

EST UNE DÉTENTE

Il y a des familles dont le nom est marqué par un art. C'est le cas, par exemple, des Strauss en musique. C'est aussi le cas des Casadesus. Les Casadesus sont connus partout dans le monde.

Ce qui nous occupe présentement, c'est un enregistrement Columbia MD-6274 dit Stéréophonique. Robert Casadesus interprète de Ravel le "Concerto pour main gauche" et de Mozart, le "Concerto pour deux pianos, K.265. Ce dernier Concerto est en Mi majeur. Robert est accompagné de son épouse Gaby. Robert est né à Paris et Gaby est née à Marseille. Dès lors la destinée, la musique, la gloire les a unis.

Rappelons qu'Eugène Ormandy dirige l'Orchestre de Philadelphie.

Combinaison exquise de musique dite classique et de musique également classique mais nouvelle.

Un disque agréable.

Signalons un enregistrement de la série Epic LC-3760, intitulé "Serata Napoletana" ou "Concert du soir à Naples". Nous sommes ici en pleine musique italienne.

Nous entendons quatre concertos. Ces concertos sont de Scarlatti, de Léo, de Durante, de Pergolesi.

Ces compositeurs sont de l'époque ancienne. Ils vont de 1660 à 1736. Faut-il rappeler que le titre de cet enregistrement est "I Musici". Altobelli est un violoncelle.

Un disque excellent et charmant.

Nous aimerions pour notre part, que monsieur et madame Victor Bouchard de Sainte-Claire et Québec, nous interprètent ces quatre pièces célèbres.

Nous présentons maintenant un enregistrement Columbia ML-5238 portant titre "Les valse merveilleuses de Tchaikovsky et de Strauss". Ce sont des airs anciens mais toujours agréables.

L'enregistrement en porte sept. Mentionnons quelques airs: "Valse du Lac des cygnes"; "La valse de l'empereur"; "Le Danube bleu"; "La valse des fleurs"; "Roses du sud".

Un disque frais, agréable qui plaira à tous. L'Orchestre de Philadelphie est sous la direction d'Eugène Ormandy.

Voici maintenant un enregistrement Columbia ML-5359 "Les grandes valse favorites".

On peut entendre de Lehar "La valse de la veuve joyeuse"; "Le Danube bleu"; de Strauss; "La valse des patineurs" de Waldteufel et quelques autres airs. C'est de nouveau Eugène Ormandy qui dirige l'Orchestre de Philadelphie.

Cet enregistrement rejoint les précédents mais avec des titres différents.

En bref quatre enregistrements de grande classe.

Colbert BOUCHER

PREMIÈRE D'UNE SÉRIE DE GRANDS SPECTACLES

Dimanche prochain le 16 décembre, sur tous les postes français de télévision, vous pourrez assister à une soirée de théâtre, tout comme si vous étiez dans la salle même. En effet, de 9.30 heures à 11.30 heures, les caméras de Radio-Canada vous transmettront "L'Amour des Quatre Colonels", de la salle même du Gesù où cette popu-

laire pièce a été interprétée par le Théâtre de la Marjolaine devant de nombreux auditoires enthousiastes.

La distribution comprendra: Marjolaine Hébert, Monique Miller, Roger Garceau, Gilles Pelletier, François Tassé, Léo Illial, Jean Besré, Gabriel Vigneault. Guy Provost sera le maître de cérémonies

et la réalisation sera signée: Fernand Quirion.

Cette soirée théâtrale de dimanche prochain est la première d'une série de grands spectacles qui seront télévisés au cours de la présente saison. Ces grands spectacles vous seront offerts pour votre divertissement par l'Aluminum Company of Canada Limited.

- INVITATION -

La Chorale Notre-Dome d'Etchemin donnera un récital dimanche le 23 décembre au Manoir du Lac Etchemin



Mme Jeannette Dorval

spécialiste en beauté

"Du Barry"

Elle se trouvera à notre rayon de produits de beauté pour vous expliquer les soins de la peau... vous établir un tableau de maquillage personnel... et démontrer à chacune comment tirer le maximum de ses dons naturels avec les produits DuBARRY Richard Hudnut. Les 11 - 12 - 13 - 14 décembre.

PHARMACIE ST-ZACHARIE
ST-ZACHARIE DORCHESTER

THÉÂTRE ST PROSPER

JEU-SAM-DIM. 13-15-16 DECEMBRE

Sandra DEE / John GAVIN
Couleurs
LES LYCEENNES

Programme double

CINEMASCOPE
Color De Luxe

ROCK HUDSON
BARBARA RUSH

"CAPITAINE Mystère"



LE CONCILE

Pour une foi vivante

Cher ami,

Etre réellement chrétien suppose un choix délibéré, un acte de volonté et une certaine ténacité. Ce n'est plus une attitude de facilité ni un besoin de sécurité et de confort personnel. Est-ce que ce n'est pas une garantie d'authenticité spirituelle et une forme d'exigence plus profonde?

Mais alors tous ceux qui ne peuvent pas atteindre à cette maturité dans la foi, tous ceux qui n'ont pas reçu assez de lumière ni trouvé dans leur hérédité l'énergie et la volonté intelligente qu'exige la foi? Sont-ils voués à l'enfer éternel?

Certainement pas. Dieu est intelligent, et seul Il peut sonder les reins et les cœurs et mesurer la responsabilité propre de chacun. "Les filles publiques seront avant vous dans le Royaume des Cieux" dit le Seigneur aux Pharisiens.

Je me permets une distinction fondamentale entre le problème du salut personnel qui ne dépend que de la loyauté et de la générosité personnelle, d'une fidélité à la dose de lumière que chacun reçoit du Seigneur dont "ceux qui savent, portent la responsabilité".

Dans une famille, il y a les parents, les enfants, les grand-parents, etc. Ils n'ont pas tous la même tâche dans le bonheur familial. On ne doit pas attendre des enfants qu'ils décident à la place des parents. Je pense par analogie que, dans l'Eglise, les degrés de responsabilité sont divers. Beaucoup resteront toute leur vie des enfants, incapables d'assumer une tâche personnelle dans la construction du Royaume de Dieu. Mais il y en a d'autres qui sont capables de lucidité et donc de contribuer à faire avancer le Royaume de Dieu.

Pour beaucoup, Dieu se contentera d'une bonne grosse docilité aux exigences communes de l'Eglise (les dix commandements et les préceptes de l'Eglise). Pour d'autres, les cinq sixièmes de l'humanité, tous ceux que n'a pas atteint l'Eglise, Dieu se contentera de leur rectitude et de leur bonne volonté. Pour toi et pour moi, Dieu exige que nous comprenions la mission de l'Eglise dans ce bas-monde, que nous pressentions les évolutions inévitables, pour que notre lucidité soit le soutien et le réconfort de ceux qui nous entourent.

Il y a, derrière ces lignes, toute une conception de l'Eglise: je crois que jusqu'à la fin du monde, les vrais chrétiens seront une minorité, le levain dans la pâte, et que leur rôle et leur vocation sont d'être un remords de conscience, une inquiétude vivante pour leurs voisins. C'est leur témoignage, le témoignage d'une foi lucide, d'une foi adulte, qui pose à tous les autres le problème de la vie spirituelle. Et par contre-coup, le vrai chrétien se sentira toujours effroyablement seul.

Souvent je pense que les deux plus grands saints des temps modernes, ceux qui auront donné un style et une impulsion nou-

velle à l'Eglise entière, ce sont Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus et le Père de Foucauld. Et nous n'avons pas fini de méditer leur message. L'un et l'autre ont été horriblement seuls, mais ils ont senti avec un siècle d'avance, les besoins de l'Eglise d'aujourd'hui. Il est certain, en particulier, que la "méthode d'apostolat" de Charles de Foucauld, le simple témoignage d'une vie chrétienne intégrale au milieu des primitifs, inspire de plus en plus les véritables mouvements d'Action catholique.

Les chrétiens du "Rideau de Fer" doivent te paraître très lointains. Tu as de la peine à te mettre dans leur peau. Et surtout tu ne sais pas quelles seraient tes réactions religieuses personnelles dans les mêmes conditions.

Je t'avoue que, pour mon compte personnel, je me sens plus proche d'eux que de certaines chrétientés bien installées et puissamment organisées. Il ne reste aux Chrétiens du Rideau de Fer que la Foi pure et c'est tout de même le sommet de la vie chrétienne.

Toute l'équivoque dans laquelle nous nous débattons est de savoir si la vie chrétienne est le service de l'Eglise dans sa mission divine et surnaturelle. Et la tentation du Clergé et du Catholique né dans l'Eglise est de rester au plan des structures acquises que j'appelle les structures de chrétienté.

Mais pour découvrir et servir la mission proprement surnaturelle de l'Eglise, il faut relire souvent son Evangile, et du même coup ouvrir les yeux avec amour sur le monde où nous vivons. C'est en entrant de plein cœur dans la psychologie de l'incroyant moderne (sans pour autant l'adopter que l'on saisit les richesses incommensurables de la foi vraie.

Etre chrétien au XXe siècle, ne consiste pas à maintenir des positions acquises, mais à chercher toutes les possibilités et les valeurs spirituelles qu'offre l'univers plus que jamais à notre portée.

Il n'y a pas deux vérités. Il n'y en a qu'une mais que les peuples et les races perçoivent avec plus ou moins de discernement. Il n'y a pas les bons et les mauvais, il y a partout une immense bonne volonté plus ou moins éclairée. A ceux qui ont reçu plus de lumière, de la transmettre aux autres, de se faire les chefs de file.

La Vérité, vois-tu, c'est quelqu'un qu'on essaie d'aimer. Et on n'a jamais atteint la plénitude de son Amour. Ou bien encore, la vérité est un idéal auquel il faut tendre, et c'est l'oeuvre d'une vie entière. La vérité ne s'impose pas à coups de règles et de lois, elle ne se formule pas en articles de code, sinon pour les imbéciles. Comme une grande coquette, elle se fait désirer parce qu'elle veut se faire aimer.

J.-B. Pailloncy, prêtre.

Maints commentaires de la radio et de la télévision, ont parfois présenté le Concile comme les Etats Généraux du catholicisme, prélude à une profonde évolution, sinon à une authentique révolution... Sorte d'examen collectif. Une prise de conscience des couches profondes de l'Eglise parvenant à s'exprimer enfin.

Tant d'équivoques contribuent à faire juger des choses saintes selon une optique parfaitement laïciste.

Ainsi un quotidien de Paris titrait-il son éditorial: "Puissance et faiblesse de l'Eglise Romaine": "L'Eglise s'est confiée des masses, y lisait-on. Son poids moral a diminué". D'où le recours aux vieux slogans: l'Eglise s'identifie à l'ordre établi, ses attitudes, son décor, son langage sont anachroniques" ...

Ce qui est pour le moins contradictoire, car si l'Eglise s'identifie au pouvoir établi, c'est qu'elle a le souci des opportunités. Comment la traiter dès lors d'anarchiste?

Pessimisme, défaitisme sont les grands ennemis de l'ordre chrétien.

Comment seraient-ils optimistes ceux qui ne conçoivent la vie de l'Eglise qu'à la façon des querelles de notre vie politique?

Comment pourraient-ils croire aux progrès possibles de l'évangélisation ceux qui voient d'un oeil tranquille le tiers du monde asservi sous le joug communiste?

Et chacun d'entre nous, même n'est-il pas enclin à la désolation?

Pour les uns la tentation sera dans la paresse, le repli, vivre un "piétisme" passif. Pour d'autres c'est l'agitation désordonnée. Mais toujours un refus de croire à la puissance conquérante de l'Esprit de Vérité.

On prévoit tout... On s'inquiète de tout. On n'oublie que l'Agent principal du Concile: le Saint-Esprit.

Depuis trois ans dans presque tous les discours relatifs au Concile, S.S. Jean XXIII n'a cessé de parler d'un nouveau printemps de l'Eglise. Cette persistance ne contient-elle pas un enseignement?

Mais seule la Vérité nous délivrera. Et c'est pourquoi le Pape, à tant de reprises, insiste sur l'obligation de "penser la vérité, de dire la vérité, de faire la vérité". De l'acquisition de la vérité pleine, entière et sincère, écrit-il dans l'Encyclique "Ad Petri Cathedram", doit découler nécessairement l'union des esprits, des actions et des cœurs.

Mieux que nous le St-Père connaît le message de Fatima. Il sait les terribles menaces qui pèsent sur le monde s'il ne se convertit pas. Il n'ignore pas les dangers pour les armes du "conditionnement" totalitaire des esprits et des volontés, ni les conséquences funestes du laïcisme envahissant, ni la ruine des "corps intermédiaires" facteurs de civilisation, ni l'anéantissement des élites sous la pensée collectiviste et technocrate, ni la planification criminelle des naissances. Lui-même a longuement signalé ces périls dans l'Encyclique "Mater et Magistra".

S'il était vrai qu'à vues humaines nous filons, comme l'a cru Saint-Exupéry "vers les temps les plus noirs du monde" il serait étonnant que le Pape ne s'en soit pas aperçu!

Mais non, ce concile est pour lui le concile de la grande espérance humaine.

Comme le notait récemment un journaliste français: "Sans doute règnent aujourd'hui des ennemis, des doctrines dangereuses dont il faut se prémunir. Mais leurs fruits de mort ont commencé à apparaître si clairement que les hommes en sont dégoûtés, et que ceux-là mêmes qui les professent en sentent le vide. C'est le moment pour l'Eglise de se présenter au genre humain accablé, non avec des anathèmes sur les lèvres, mais avec dans ses mains le flambeau de la doctrine vivifiante et le feu de l'immensité de sa charité, extirpant le genre des discordes, propageant l'union fraternelle et la paix entre tous, procurant à l'intérieur l'unité vraie des âmes, se manifestant ainsi comme l'agent principal et irremplaçable de l'unité de la famille humaine."

Tél: 522-1233

522-1234

ST-CYR & FRÈRE

MARCHANDS DE MUSIQUE,

Disques, DE TOUT EN MUSIQUE

Guitares,

Mandolines,

Accordéons,

Saxophones,

Ukuleles,

Batteries,

Amplificateurs.

754 rue St-Joseph Est Québec

AUTOBUS

Ste-Claire Ste-Justine St-Narcisse Ltée

BUREAU

869-877, Blvd Charest Est
Québec
Tél 525-8282

SALLE D'ATTENTE

350, rue St-Roch
Québec
Tél. 529-5391

L'ÉMAIL

Un art ancien, un art de feu.
 Un art qui fixe à jamais les reflets de l'or, de l'argent, du cuivre fraîchement polis.
 Un art qui emprisonne la transparence des eaux, fait revivre les soleils, rend définitives les opacités du verre.
 Le verre fondu sur le métal sous l'action du feu.
 Le verre allié au métal.
 Le métal devenu luminosité en verre.
 Pour cela des mains.
 Des mains d'artisans d'abord, qui broient le verre et le colorent.
 Des mains qui apprivoisent le métal, le civilisent, le moulent, le martèlent, le polissent.
 Des mains d'artistes ensuite qui fleurissent le métal de nuages de verre et le soumettent à l'incandescence d'un jour.

Des mains aux noms célèbres.
 Partout, dans tous les pays.
 Mais ici surtout, ici plus que partout ailleurs, des mains jeunes travaillent à l'implantation d'un art ancien.

Un art ancien dans un pays jeune. Un art ancien débarrassé de ses contraintes, de ses traditions. Un art ancien adapté aux exigences de la jeunesse de son pays d'adoption.

Le pays de la résurrection. Le pays qui l'a enrichi de nouvelles dimensions, de nouvelles possibilités et tend à le hausser au rang des arts majeurs.

Ça n'est pas fait. On y arrivera. Par la patience, par le talent des émailleurs.

Par les oeuvres qu'ils produisent et accrochent, dans les galeries, les musées.

Par les oeuvres qu'ils exposent ça et là, dans tout le pays.

Et dans les autres pays.

Thérèse Brassard, boursière du Conseil des Arts, deux fois gagnante du concours de la Province, médaille de la ville de Paris.

Ses mains à elle créent d'autres mains, des mains d'émail celles-là, porteuses de fleurs, de fruits, de lumière.
 Des mains longues, fines, souples, porteuses de vie, d'espoir.

Des visages aux regards doux posés sur des corps transparents.

Des pierrots effilés, souriants, vibrants de couleurs, des pierrots aux gestes choisis, à la grâce immobile.

Toutes choses faites sans heurts, semble-t-il, sans difficulté aucune, semble-t-il, avec une sûreté dans le trait et une habileté dans la technique qui réjouissent, parce que longtemps désirées et enfin perçues.

On parle beaucoup de Thérèse Brassard. C'est juste. Mais d'autres aussi retiennent l'attention, d'autres au talent plus neuf, aux idées plus neuves.

Normand Fillion, gagnant du prix Henry Birks, boursier du Conseil des Arts.

Une imagination mise au service d'une technique qu'il renouvelle.

Une imagination qui explose en fleurs métalliques, lumineuses, posées sur des plages sombres aux oxydes généreux.

En soleils à demi consumés par leur propre chaleur.

En abstractions aux couleurs fortes, aux formes savamment serties de noirs opaques et rugueux d'où l'émail semble éclore en un printemps continu.

Et il y en a d'autres encore.

Il y a les exilés.

Les exilés définitifs et ceux qui reviendront vers Québec qui les a formés.

Il y a Françoise Desrochers-Drolet plusieurs fois mère de coqs arrogants, de poissons voguant en des mers restreintes aux eaux vertes et ondulantes.

ASSIETTE DE SUZANNE BLOUIN



"LE PARAVENT CHINOIS"

sans but et sans fin.

Sans fin, telle est aussi notre recherche.

Mais non pas sans but.

Chacun de nous tendant vers cette perfection impossible à atteindre.

Chacun de nous sachant qu'elle n'est pas pour lui, espérant qu'elle soit à tout le moins l'héritage des suivants.

Chacun de nous se satisfaisant de son humble rôle de précurseur.

Suzanne BLOUIN.

Les étudiants désireux de voir des émaux pourront se rendre: Musée de la Province, plaines d'Abraham; L'Atelier, rue Ste-Anne; Pego's, rue Cartier; La Boutique, rue Buade; Galerie Zannetin, côte de la Montagne.

DISCOURS...

(suite de la page 9)

Il faudrait corriger immédiatement cette anomalie, et les bûcherons sauront être reconnaissants au gouvernement s'il trouve une solution à leur problème.

Dans tous les métiers, qu'il s'agisse d'un garagiste, d'un boulanger, d'un commis-voyageur, etc..., les gens ont le droit de déduire de leur impôt le coût des outils nécessaires pour exercer leur métier.

Ce que je trouve anormal, c'est que ceux qui exercent le métier de bûcheron n'aient pas le droit de déduire ni le coût de leurs outils, ni les frais de voyage qu'ils doivent déboursier au commencement et à la fin de la saison du bûchage.

Ces gens devraient bénéficier du même dégrèvement que les autres contribuables, soit \$1,000, car à l'heure actuelle, ils ne peuvent réclamer qu'une exemption d'environ \$600, puisqu'il leur faut déboursier près de \$400 chaque année pour leur outillage et leurs frais de voyage.

Je demande donc au gouvernement de se pencher sur le problème de ces gens et de trouver le moyen de leur permettre de déduire de leur impôt leurs dépenses pour achat d'outils et frais de déplacement, afin qu'ils se retrouvent sur le même pied que tous les autres citoyens canadiens exerçant divers autres métiers.

En résumé, je demande au gouvernement d'en arriver à une entente avec les dirigeants de l'Etat du Maine, afin que les bûcherons de ma circonscription, qui travaillent dans cet Etat, soient admissibles aux prestations d'assurance-chômage. D'ailleurs tous les bûcherons du Canada devraient avoir le droit de déduire de leur impôt leurs dépenses d'outillage et leurs frais de voyage.

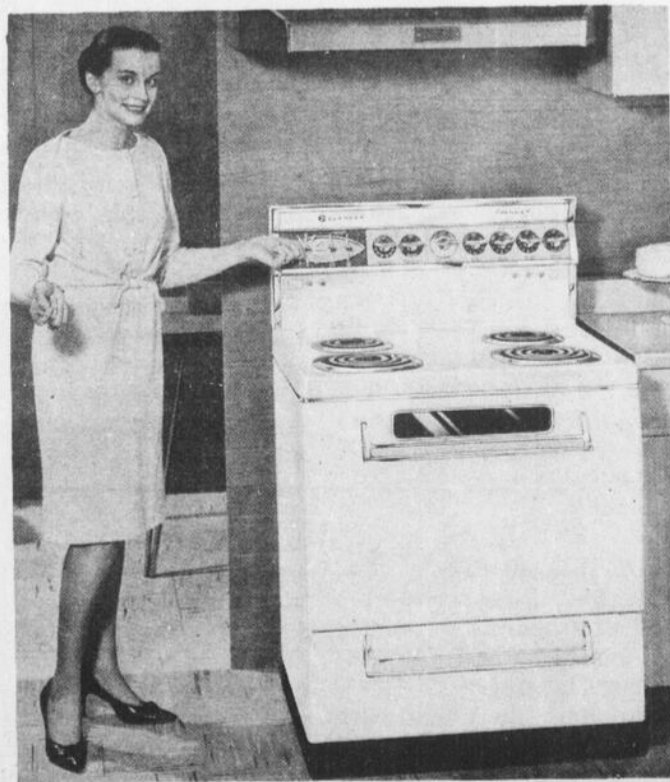
Il y a bien d'autres sujets dont j'aimerais entretenir la Chambre, mais j'aurai l'occasion de le faire plus tard. Comme je l'ai dit au début de mes remarques, je ne veux pas prolonger le débat. Je m'arrête ici.

P.A. MORIN

Marchand de meubles et accessoires électriques neufs et seconde main

VENDEUR
 AUTORISÉ
 DES POÊLES
 BELANGER

Tél.: 23 St-Anselme.



La semaine internationale

PARIS--(UPI)-- C'est le discours du ministre canadien de la Justice, Monsieur Fleming, qui a clôturé à Paris la réunion de l'organisation de coopération et de développement économique. Le ministre, qui présidait la rencontre, a annoncé la création immédiate d'un centre de recherche afin de faciliter les projets d'expansion économique de certains pays moins privilégiés. Il a souligné que l'organisation internationale s'achemine avec succès vers son principal objectif, soit celui de doubler la production mon-

diale de 1960 à 1970. M. Fleming a reconnu que les taux de croissance ont varié selon les continents et les nations, mais que les résultats sont très satisfaisants dans l'ensemble.

Paris--(UPI)-- Le général de Gaulle a grâcié deux anciens chefs de l'OAS. Il a commué en emprisonnement à perpétuité les condamnations à mort contre l'ex-général Jouhaud et l'industriel algérois André Canal. Le chef d'état a pris cette décision à l'issue d'une réunion des ministres fran-

çais, au cours de laquelle il s'est dit satisfait du résultat des dernières élections. Le président a en outre annoncé que le nom du futur premier ministre sera publié officiellement demain.

NOUVELLES BRÈVES

LONDRES--(UPI)--L'Union soviétique possède une flotte de 12 sous-marins mus par l'énergie nucléaire et en construit cinq ou six par année. C'est ce que révèle la dernière édition de l'annuaire des vaisseaux de guerre "Jane's" publié à Londres. Le livre ajoute que d'ici à la fin de l'année, les sous-marins soviétiques seront équipés de fusées du type "Polaris" ayant un rayon d'action de 15 cent milles. Pour le moment, l'Union Soviétique posséderait une trentaine de sous-marins équipés de fusées ayant une portée de 350 milles. La flotte des sous-marins soviétiques, classiques ou atomiques, comprend 465 unités. Les Etats-Unis en ont 176.

ALGER -- (UPI) -- Le parti communiste a été interdit en Algérie. La décision a été prise par le gouvernement algérien quelques jours avant d'être rendue publique. Le ministre de l'information, Monsieur Hadj Hamou, a annoncé d'autre part que l'organe central du parti communiste algérien "El Hourriya" a lui aussi fait l'objet d'une interdiction. Il a ajouté que cette mesure est conforme au programme de Tripoli qui prévoit que le parti communiste n'a pas sa place en Algérie.

LA SEMAINE À QUEBEC

QUEBEC--(UPI)-- Le vérificateur des comptes du Québec, Monsieur Vézina, a fait savoir que des détournements de fonds et des irrégularités relevés au cours de la dernière année financière du gouvernement provincial. Monsieur Vézina a précisé que ces irrégularités ont été constatées dans quatre services gouvernementaux notamment au service des écoles de protection de la jeunesse et au bureau des examinateurs des électriciens. Les deux autres ont été signalées à la station piscicole de Lachine, et au fonds de l'assistance publique. Le vérificateur des comptes publics a ajouté que les deux coupables ont été renvoyés au service des écoles de protection de la jeunesse, et que le procureur-général et les ministres ont été informés de la situation dans les autres cas. Monsieur Vézina a mentionné une cinquième

Nos Professionnels

GÉRARD GUAY

Arpenteur géomètre

Ingénieur Forestier

72 Ste-Ursule

Tél.: 525-4684

Bur.: 1er Samedi du mois à Standon
tous les lundis soir à St-Anselme.

Jean M. Morissette

B. A. L. L. L.

Avocat- Procureur

Tel.: BUR: 529-9608
RES: 623-9460

466 rue DE LA COURONNE
SUITE 303 QUEBEC.

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Examen de la vue

Edifice S. Rodrigue, Lac Etchemin, Dorchester

Tél.: 4-9811

DR. MARCEL TREMBLAY, O.D.

OPTOMETRISTE

Bureau ouvert tous
les jours et tous les
soirs sur rendez-vous.

973, 3e Avenue
Tél.: 524-2869

TEL.: LA 2-2556

Dr. Marcel Massicotte

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

869, ST-JOSEPH EST

Tél.: 55.

LOUIS FERLAND

notaire

St-Prosper

Dorchester

DR ARMAND CHALIFOUR

Médecin-chirurgien

Ste-Justine, Dorchester

Tél.: 7-4311

DR. PAUL-E. ASSELIN

Médecin-Chirurgien

ST-PROSPER

TEL.: 54

DORCHESTER

DOCTEUR PAUL DESAUTELS

Casier postal 8

Standon, Dorchester, P.Q.

irrégularité qui a été corrigée. Les cautionnements versés par les constructeurs de route pour garantir leurs travaux n'étaient jamais été envoyés au ministre des finances. Il s'agit de la première fois dans l'histoire de la Province, que le vérificateur des comptes publics révèle par écrit les résultats de ses recherches.

QUEBEC--(UPI)-- La Régie des Alcools a déterminé les heures de vente des boissons alcooliques pendant les fêtes de Noël et du Jour de l'An. Ce commerce sera interdit après 10 heures du soir le lundi 24 décembre, et après

minuit le 31 décembre. Les jours de Noël et du Jour de l'An, les horaires réguliers du dimanche devront être respectés.

QUEBEC -- (UPI) -- Le conseil des arts du Canada a accordé une série de subsides à des universités et collèges canadiens. L'Université de Montréal se voit attribuer une somme de \$400,000. pour la construction d'une maison d'étudiants au Séminaire de Valleyfield. De son côté, l'Université Laval recevra \$750,000. dont \$350,000.00 serviront à la construction d'une maison d'étudiants au collège de Matane et \$300,000.00 pour le nouvel immeuble de l'Académie de Québec à Ste-Foy.



MARCHANDS, JOBBERS, COLPORTEURS. Achetez vos marchandises aux prix du manufacturier. Stock d'automne et d'hiver. Hommes, dames et enfants. Habits, paletots, manteaux, chemises, pantalons, coupe-vents, chausures. Catalogue illustré, gratis.

842, rue ST-JOSEPH EST, Qué., P. Q. Tél.: 522-6458



Chaque achat de \$25.00

CHEZ ROY & FRÈRES

ST-PROSPER

DONNE DROIT AU TIRAGE D'UNE AUTO "PRIN"

Durant la grande vente en cours

Sur meubles et accessoires électriques



896 St-Joseph Est

LES PLUS GRANDS DETAILLANTS DE CHAUSSURES
A QUEBEC.

568

ST-JOSEPH-EST

ST-VALLIER-OUEST



Tél.: Bureau
524-7150

Wilfrid Masse
Propriétaire

LAURENTIDE STOP FIRE ENR.

REPRESENTANT GENERAL FIRE

Vente de boyaux à incendies,
Installation de Gicleurs & Extincteurs approuvés
par les Underwriters

569, 1ère AVE,
LIMOILOU

Québec 3, P. Q.

SAUVETAGE SUR GLACE

Dollard St-Laurent

à la Brasserie

Dow.

Le service de Natation et de Sécurité aquatique de la Société canadienne de la Croix-Rouge se préoccupe des noyades et de leur prévention. A cette époque de l'année, quand les lacs, les étangs, les rivières, offrent leurs surfaces invitantes aux pêcheurs et aux patineurs, ceux-ci s'aventurent sans prendre les précautions élémentaires qui pourraient, pourtant, sauver leur vie en cas d'accident.

La Croix-Rouge recommande d'exercer la plus grande prudence avant de marcher sur la glace et suggère d'observer quelques règles très simples de sécurité. Pêcheurs et patineurs devraient apporter avec eux, comme faisant partie de leur attirail, un article qui peut sauver une vie quand la glace cède sous leur poids.

Un pêcheur ou un patineur ne devrait jamais s'aventurer seul sur la glace. Un membre du groupe devrait apporter l'un des articles suivants:

a) Les patineurs ou les pêcheurs sur glace devraient porter dans leurs poches une grosse corde de 50 pieds de longueur. A chaque extrémité de la corde on aura pris soin d'attacher un grand clou. Même quand une personne se sert d'une corde pour porter secours à quelqu'un qui vient de tomber dans un trou, elle glisse sur la glace: elle peut être entraînée par le poids de la victime.

Le secouriste tient la corde par le milieu et jette les deux extrémités munies de clous à la personne en danger. La victime se sert alors des deux clous comme de crampons qu'elle enfonce devant elle dans la glace.

Autre méthode. Le secouriste enfonce un des clous dans la glace ce qui lui sert d'ancre pour lui-même. Il jette alors l'autre extrémité de la corde à la victime qui se sert du clou pour mieux s'agripper à la glace, tandis que le secouriste tire sur la corde. Sans le clou qui fait fonction d'ancre, le secouriste pourrait être entraîné par la victime.

b) Il devrait toujours y avoir à portée de la main un appui: longue perche,

échelle ou article du même genre en cas d'accident. S'il n'y a aucun article de ce genre, le secouriste devrait employer une écharpe, un chandail, une chemise, ou autre qu'il tend à la victime. Le secouriste ne doit pas s'approcher du trou de trop près. Il ne devrait pas, non plus, toucher la victime qui dans sa panique peut l'entraîner.

c) Le secouriste doit s'étendre à plat ventre sur la glace et tendre l'appui.

Quand il n'y a pas d'appui disponible, on peut former une chaîne humaine. Chaque personne s'étend à plat sur la glace et s'agrippe aux jambes de la personne

qui est en avant.

d) Quand le secouriste est rendu près de la victime il ne doit jamais se mettre debout sur la glace mais rester à plat ventre et tirer la victime à lui.

Dès qu'elle est sortie de l'eau, la victime doit rouler sur la glace en direction de la berge. En roulant sur la glace, la victime distribue plus également son poids sur la glace mince qui risque moins de se briser de nouveau. Si la victime ne peut pas rouler d'elle-même le ou les secouristes reculent graduellement vers la berge, toujours à plat ventre, en tirant la victime sur la glace.

e) Si la personne est seule, il lui faut conserver tout son sang-froid. Quand une personne essaie de sortir d'un trou, ses jambes ont tendance à se replier en ciseaux sous la glace ce qui aggrave encore davantage les difficultés. La victime doit étendre le plus loin possible ses bras sur la glace, tout en agitant ses pieds de bas en haut afin de prendre une position horizontale. Continuant le battement des pieds la victime rampe petit à petit sur la glace. Quand elle a atteint une surface plus solide, elle roule sur elle-même, s'éloignant de la zone de danger et vers la terre ferme.



PATRICK CLICHE

votre distributeur



VOUS EN SOUHAITE
une BONNE...
une VRAIE BONNE...



UNE VRAIE BONNE DOW

Marc Giguère
Ltée

Agent Scie mécanique

"PIONNER"

Réparations de toutes sortes

St-Georges - St-Aurélien
St-Prosper - Beauceville

3

3

3

LE DAMIER ROSE

Seul un grand restaurant comme "LE DAMIER ROSE", (175 places) peut vous offrir un repas complet pour un prix aussi bas que \$0.80

882, ST-JOSEPH EST

TEL.: 524-0424

Arrêtez d'avoir peur!...

Et croyez au succès!

Mercredi, le 31 octobre dernier, avait lieu le lancement du livre: "Arrêtez d'avoir peur! .. et croyez au succès!" C'est un véritable traité de psychologie pratique appliqué à la conduite de la vie et aux affaires. Ce volume de 192 pages renferme, selon l'auteur, Jean-Guy Leboeuf le fruit de vingt années d'observations, de recherches et d'expériences.

Dans l'introduction, l'auteur nous rappelle d'abord que chacun a le droit et le devoir de devenir prospère parce qu'il est un être humain, un être social et un Canadien français. Doué d'une volonté libre, l'individu peut gouverner sa vie au lieu de la subir. Et l'auteur nous propose trois clefs afin que s'ouvrent grandes les portes du succès: "Précisez vos ambitions - Passez à l'action - Multipliez vos contacts".

Ce traité, écrit dans un style direct, franc et simple, comprend beaucoup d'exemples, les uns humoristiques, les autres sérieux, mais tous significatifs. Il deviendra sûrement un livre de chevet qu'on devra consulter aussi souvent que possible.

Enfin, M. Leboeuf réussit à prouver que le succès et la prospérité sont à la portée de tous. Comme il l'écrit si bien lui-même: "Ce que la vie attend de vous, ce n'est pas que vous trouviez des raisons pour expliquer vos difficultés et vos défaites, mais que vous trouviez les moyens de résoudre vos problèmes et de gagner des victoires."

"Arrêtez d'avoir peur! ... et croyez au succès!..." est un livre bien, dont on dira du bien, et qui fera du

CAMPAGNE...

(suite de la page 10)

tion des vêtements pour hommes et femmes, des lotions, cigarettes, pipes, tabac, produits de beauté ou, en d'autres mots, n'importe quel article qu'une personne hospitalisée pourrait utiliser et apprécier.

Toutes les communautés de la province se joignent à cette Campagne. L'an dernier, 108 villes de la province ont fait parvenir des cadeaux à l'Association. Ces cadeaux furent distribués à plus de vingt institutions.

"Je souhaite, dit Mme Gagnier, que tous les citoyens, se fassent un devoir de partager leurs joies de Noël avec un patient mental oublié." Les cadeaux peuvent être envoyés à l'Association Canadienne pour la Santé Mentale, 5757 rue Decelles, Montréal 26.

bien à tous ceux qui le liront, car il permettra à chacun de découvrir et d'utiliser les immenses richesses qu'il possède, souvent à son insu.

Le volume est en vente chez tous les libraires et dépositaires de journaux.

A STE-CLAIRE

Succès de la clinique de donneurs de sang

La Clinique de Donneurs de sang, a remporté un grand succès le 21 novembre dernier à Ste-Claire.

L'objectif de 150 a été largement dépassé puisque 209 personnes se sont présentées.

Ce magnifique résultat a été obtenu grâce à la grande compréhension de la population et du dévouement des membres du comité formé à cette fin. Nous vous donnons ci-après la liste des membres.

Présidents honoraires: M. l'Abbé L.P. Lemay, curé, Ste-Claire, Dorchester; M. Honoré Morin, maire, Ste-Claire; M. Charles Lacasse, maire de Louis Joliette, Dorchester; M. Emile Métivier, maire, St-

Damien, Bellechasse; M. Ernest Brochu, maire, St-Lazare, Bellechasse, M. Edouard Turgeon, maire, St-Anselme, Dorchester; M. Adrien Fleury, maire, St-Malachie.

Président: M. René Morissette, Ste-Claire.

Vice-Présidents: Mme Laval Langlois et M. Eugène Lacasse, Ste-Claire.

Sec.-publiciste: M. Louis Bilodeau, Ste-Claire.

Responsables du recrutement: MM. Fernand Po-

liquin, Marcel Audet de Ste-Claire, Roch-Emile Dugal, St-Anselme; James Quigley, St-Malachie; Paul Guimont, Gérard Mercier, Philippe Gilbert de St-Damien, Bellechasse.

Rafraichissements: Gracieuseté de MM. Armand Langlois, Alexandre Audet et Robert Audet.

Volontaires: Cercle des Fermières; Mme Adeline Boutin, secrétaire.

Gardes-malades bénévoles: Mme J.P. Leclerc et Mlle Tanguay.

Tél.: 523-6682 (Charges renversées)

TEST AUDITIF sur rendez-vous

Appareils-Auditifs

Centre Auditif de Limoilou Enr.

Spécialité: LUNETTES AUDITIVES

Facilité de paiement

432 De La Canardière,

Québec 3, P. Q.

LA CHEVROLET



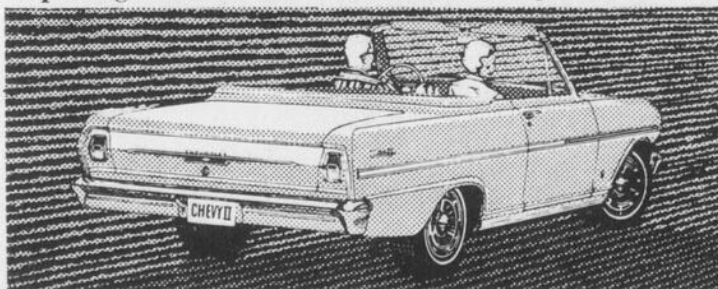
...c'est magnifique!

Une valeur General Motors

Coupé sport Chevrolet Impala

CHEVROLET - brillantes innovations, perfectionnements nouveaux.

La nouvelle Chevrolet présente une foule d'avantages nouveaux qui la rendent plus économique à entretenir et plus agréable à conduire. Freins autorégulateurs Safety-



Décapotable Chevy II Nova 400

CORVAIR - La voiture sportive si économique à l'usage.

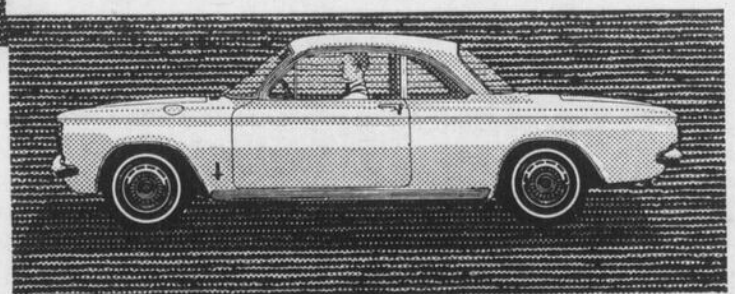
Le cachet si particulier de la Corvaire, sa sveltesse élégante, son allure enlevante ressortent encore mieux dans le modèle 1963: ses lignes encore plus gracieuses, rehaussées de brillantes moulures métalliques, attirent l'oeil partout où elle passe... ses nouvelles performances et sa facilité d'entretien sont plus avantageuses que jamais pour le budget familial.

Pneus à flanc blanc moyennant supplément

Master, échappement de plus longue durée et nouvelle génératrice Delcotron qui ménage la batterie. Ajoutez à cela la douceur de marche comme le vol d'un jet et la magnifique carrosserie Fisher.

CHEVY II - Une sobre élégance, une allure qui demeure jeune.

De lignes à la fois élégantes et dynamiques, la Chevy II 1963 poursuit la tradition qu'elle a brillamment inaugurée dès sa première année. Dans sa nouvelle version, la Chevy II offre encore plus de confort et de commodités sans rien sacrifier de sa vivacité, de sa maniabilité, de ses dimensions pratiques, ni de tous les avantages qu'on ne trouve d'habitude que dans les grosses voitures. Le plus grand avantage de la Chevy II reste, bien entendu, son économie, une économie qui commence par son prix d'achat modique.



Coupé Club Monza Corvaire

La **CHEVROLET 63** Chez votre concessionnaire, toute la gamme des Chevrolet!

Ne manquez pas l'émission télévisée "En habit du dimanche", tous les dimanches soir.

C-463DF

Demandez au concessionnaire de votre localité l'album spécial de disques microsillon haute fidélité "Go With The Greats", de Chevrolet.

GARAGE FLORENT BÉGIN INC.

Lac Etchemin, Qué.

GARAGE HENRI PARÉ

Honfleur, Qué. Phone: 159

DISCOURS DU DÉPUTÉ P.A. BOUTIN À OTTAWA

Monsieur le président, je n'ai pas l'intention, par mon intervention, de retarder indûment le débat. Toutefois, comme c'est l'habitude, au cours de ces débats, de parler de sa circonscription, je prendrai quelques minutes du temps de la Chambre pour exposer un des graves problèmes qui se posent dans ma circonscription.

Pour bien comprendre et situer ce problème, il me faut classer les gens de ma circonscription en trois catégories:

Premièrement, les cultivateurs, qui forment plus de 50 p. 100 de la population de ma circonscription.

L'autre jour, j'ai eu l'occasion de présenter mon point de vue sur la loi sur le crédit agricole, et c'est pourquoi je ne m'attarderai pas plus longtemps sur cette première catégorie de gens.

Deuxièmement, les petits industriels, installés un peu partout dans les villages de ma circonscription, et qui cherchent, par tous les moyens, à subsister.

Cependant, il arrive qu'un grand problème se pose. Ils n'ont pas les crédits nécessaires pour faire face à la concurrence des grosses industries. Je voudrais donc que le gouvernement relâche un peu la restriction sur le crédit pour leur permettre de vivre et de demeurer ce qu'ils étaient, c'est-à-dire des manufacturiers capables de résister aux grandes industries.

Troisièmement, les bûcherons. Cette classe est à peu près celle qui est la plus délaissée dans ma circonscription.

Certains d'entre eux vont gagner leur vie dans les bois ou dans l'Etat du Maine, les autres se rendent en Ontario, c'est leur seul moyen d'exercer leur mé-

Je voudrais ici m'étendre un peu plus longtemps sur les problèmes inhérents à ce métier. Le premier groupe, celui qui se rend dans l'Etat du Maine, habite le nord de ma circonscription. Ces gens travaillent pendant six ou sept mois chaque année, c'est-à-dire pendant la période de l'épluchage, et le reste de l'année, ils sont en chômage, ce qui veut dire qu'ils vivent du revenu de

six ou sept mois de travail. Pendant les cinq ou six mois durant lesquels ils ne travaillent pas, ils doivent faire face à de graves problèmes financiers pour arriver à subvenir aux besoins de leur famille.

Ces gens n'ont pas droit aux prestations d'assurance-chômage, parce qu'ils ne travaillent pas au Canada. L'Etat du Maine leur refuse tout secours, puisqu'ils ne sont pas citoyens américains.

Je crois que le gouver-

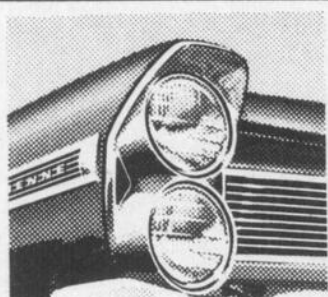
nement est injuste envers ces gens et que la Commission d'assurance-chômage, ayant été instituée pour aider à toutes les classes de citoyens, ne devrait pas éliminer ces bûcherons qui vont travailler dans l'Etat du Maine, car elle leur enlève, pour ainsi dire, le droit de vivre comme tous les autres citoyens canadiens.

Je demande au gouvernement d'entamer des pourparlers avec les dirigeants de cet Etat, afin

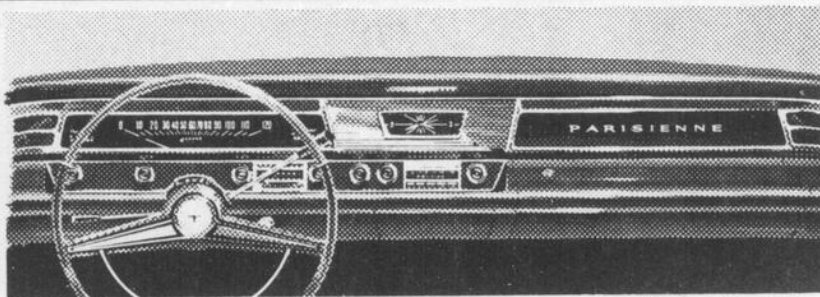
d'en arriver à une entente et d'adopter des lois permettant ces bûcherons de toucher des prestations d'assurance-chômage pendant les mois où ils ne peuvent pas bûcher.

Cette entente conclue, tous les travailleurs canadiens se retrouveraient sur un pied d'égalité et auraient droit de bénéficier des lois adoptées par le gouvernement pour aider les gens pendant la saison de chômage.

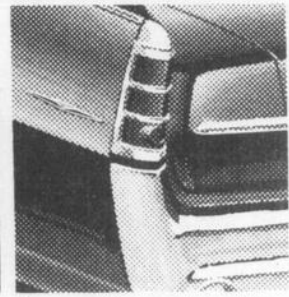
(suite à la page 5)



Les phares superposés sont une exclusivité Pontiac.

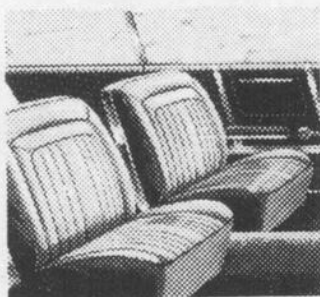


Le tableau de bord a des commandes bien accessibles. Appareil radio transistorisé à boutons-poussoirs*.

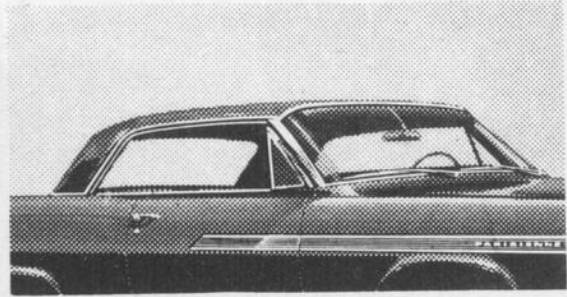


Feux arrière aussi visibles de côté que de l'arrière.

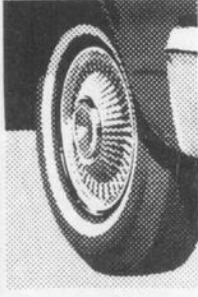
QUI D'AUTRE QUE PONTIAC POUVAIT



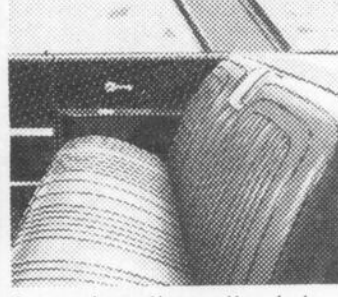
De confortables sièges baquet* livrables sur certains modèles.



Le toit de la Pontiac, aux lignes harmonieuses, possède un style inédit.



Voyez les enjoliveurs de roue* élégants.



Le spacieux siège arrière de la Pontiac augmente le confort.

OFFRIR UNE TELLE BEAUTÉ?



SEDAN LAURENTIAN 4 PORTES

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Comparez... la **PONTIAC 63** détruit le mythe selon lequel une voiture doit être coûteuse pour le paraître.

Avec ses phares superposés, ses lignes pures et harmonieuses et sa section arrière au profil fuyant, la Pontiac est la voiture 63 la plus élégante qui soit. Et elle est supérieure à d'autres points de vue: par le parfait confort qu'elle offre à 6 occupants, par ses accessoires de luxe, par les performances de son moteur standard 6 cylindres et de sa gamme complète de V8. Allez voir sans tarder les 33 modèles Pontiac, répartis en 9 séries.

LA VOITURE DONT LES AUTRES VOUDRONT S'INSPIRER

**Sur demande, moyennant supplément*

la PONTIAC 63

Pneus à flanc blanc moyennant supplément

Ne manquez pas l'émission télévisée "En habit du dimanche", tous les dimanches soirs à 8 h, au canal 2.

DORCHESTER AUTOMOBILES LTEE

Ste-Claire Cté Dorchester P.Q.

Phone 344

3

3

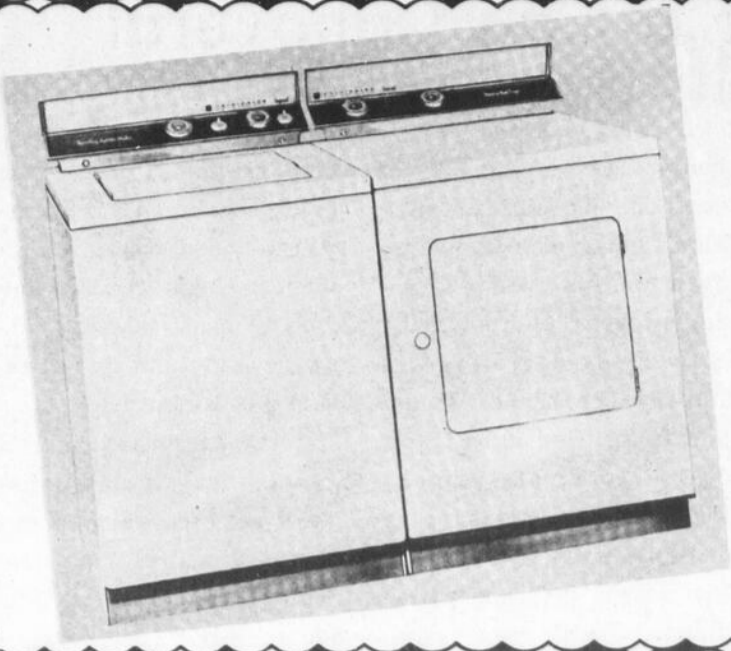
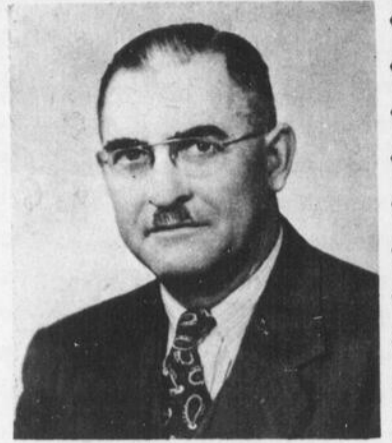
3

P. A. MORIN

Tél.: 23

St-Anselme, Dorchester

**Marchand de meubles
et accessoires électriques
neufs et seconde main**
Dépositaire des fameux produits
FRIGIDAIRE



Campagne du cadeau de Noël pour le patient mental oublié

La sixième Campagne de Noël pour le patient mental oublié, organisée par la division du Québec de l'Association Canadienne pour la Santé Mentale, a été lancée dans toute la province.

non seulement à Noël mais durant tout leur stage à l'hôpital. Ce qui m'a peut-être frappée le plus, est le fait qu'une personne hospitalisée dans un hôpital reçoit de nombreuses vi-

sites et que le patient mental n'en reçoit aucune."

Cette campagne est organisée dans le but de recueillir des cadeaux pour

les malades des institutions mentales de toute la province, elle n'est pas une campagne de souscription. Toutefois, si quelqu'un préférerait envoyer un don en argent, l'Associa-

tion, par son comité de bénévoles, se charge d'acheter un cadeau pour lui.

Nous suggérons au public d'envoyer à l'Association (suite à la page 8)

Cette campagne du cadeau est une heureuse tradition et fait partie du programme d'éducation de l'Association. Mme Claire Gagnier, artiste bien connue à la radio et à la télévision a gracieusement accepté d'être la Présidente de cette Campagne de Noël pour 1962.

Les buts de la campagne sont:

1.- D'obtenir des cadeaux pour les patients mentaux oubliés dans la province.

2.- Eveiller l'intérêt du public aux problèmes de la maladie mentale, susciter une plus grande compréhension et acceptation du malade mental. Intéresser les familles et les amis à visiter leurs malades hospitalisés et à garder des contacts avec eux.

"Il me fait extrêmement plaisir" dit madame Gagnier "d'aider cette Campagne de Noël pour les patients mentaux de notre Province. L'an dernier, l'Association a reçu 22,000 cadeaux qui furent distribués à 25 institutions mentales et hôpitaux psychiâtriques et je suis certaine qu'avec la coopération du public, des clubs sociaux, des compagnies, des groupes féminins et de tous ceux qui sont intéressés, l'objectif de 20,000 cadeaux sera dépassé encore cette année. Des visites que j'ai faites à des institutions mentales m'ont fait réaliser que ces cadeaux ont une grande valeur pour les patients hospitalisés, mais quelque chose d'encore plus important m'a frappée; ces patients ont besoin d'encouragement et de se sentir soutenus par les communautés. Ce besoin ne peut se réaliser que par des visites et des contacts,

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS...

MOLSON EXPORT
BIÈRE ALE

MOLSON CANADIAN
lager beer

LA BIÈRE QUI REND ENCORE MEILLEURS LES BONS MOMENTS DES FÊTES

LA BIÈRE LAGER À LA SAVEUR FRANCHE ET FRAÎCHE

La Bière Douce LAURENTIDE
MOLSON LIGHT ALE

LA BIÈRE DOUCE À SAVEUR "CHANTE-CLAIRE"

FAITES-EN UNE BONNE PROVISION.. POUR VOUS ET VOS AMIS!

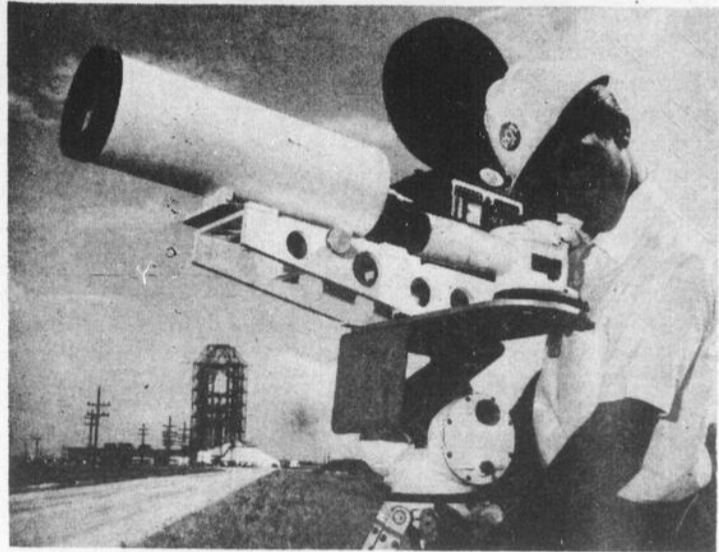
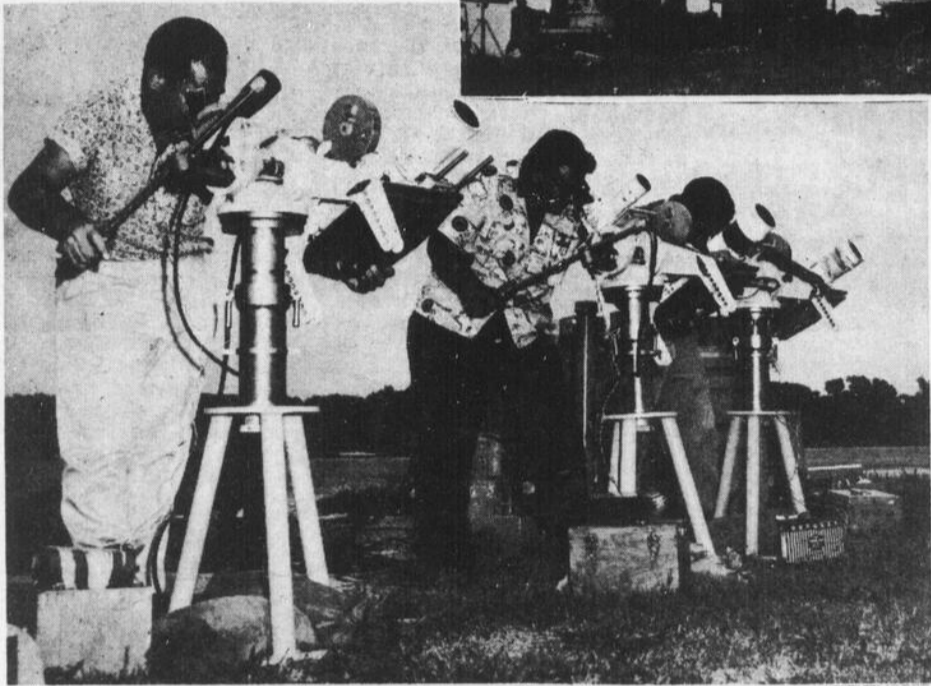
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
VILLE DE LAC ETCHÉMIN

Le rôle de la cinématographie à Cap Canavéral

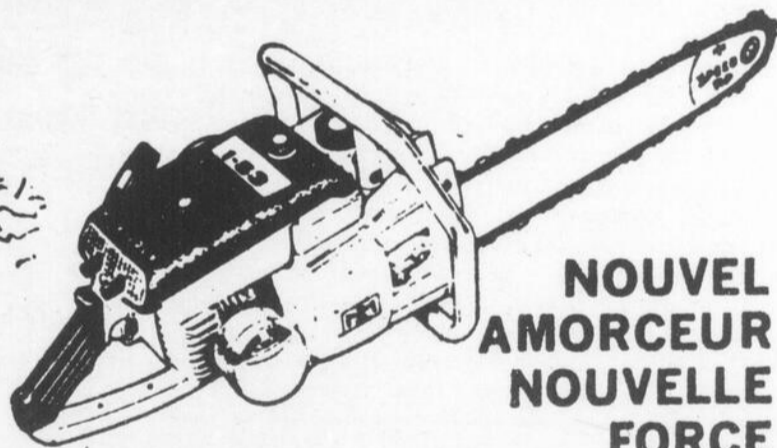
(2) Ici nous voyons une batterie de caméras se préparant à enregistrer le départ d'une fusée. Au moins 5 caméramen sont nécessaires pour chacune des unités qui comporte des lentilles de différentes longueurs focales afin de ne pas manquer aucun détail du lancement.



(1) Quelques-unes des caméras sont opérées manuellement mais d'autres le sont à distance. Fait à noter: les trépieds sont très solides et entourés de sacs de sable afin d'ajouter à leur rigidité.



NOUVELLE McCULLOCH ONE/53



NOUVEL AMORCEUR NOUVELLE FORCE

d'un fonctionnement sûr!

Exécute aisément les travaux durs. Coupe par entraînement direct, en toute position. Fameuse technique McCulloch et prix de "petite scie"!

seulement \$000.00 ou \$00.00 par semaine

VENEZ AUJOURD'HUI MÊME

GUY LEHOUX

LAC ETHEMIN,

DORCHESTER

EDOUARD PATOINE

ST-MALACHIE,

DORCHESTER

(3) Ken Lee maintient son sujet bien au centre en regardant continuellement dans sa caméra Mitchel 35MM. Presque toutes les caméras sont peinturées en blanc afin d'éliminer la chaleur d'absorption quand ils sont obligés de travailler en plein soleil.

Il est difficile de se faire une idée du rôle que peut jouer la cinématographie dans le lancement des fusées à Cap Canavéral.

Afin de pouvoir étudier le comportement de ces fusées, il est absolument nécessaire que toutes les phases du lancement soient enregistrées sur pellicules, en vitesse normale et surtout au ralenti, afin de pouvoir déceler les défauts ou les imperfections. Pour cela, 130 caméramen travaillent jour et nuit et il n'y a pas moins de 30 caméras qui sont braquées en même temps sur les missiles à être lancés et le suivent jusqu'au moment où ils se perdent dans l'espace.

Les quelques photos que nous publions sont dues à la "U.S. Air Force" et donneront à nos lecteurs une idée de l'immense organisation qui est nécessaire dans ce domaine.



3

3

3

LAVOIX DE LA FERME

RÈGLEMENTS AMENDES AU CRÉDIT AGRICOLE

Ottawa, le 23 octobre 1962.

-- Des amendements apportés aux règlements de la Loi qui régit la Société du crédit agricole étendent à un plus grand nombre de cultivateurs les avantages du prêt fédéral, vient d'annoncer le ministre de l'Agriculture, l'hon. Alvin Hamilton.

L'une des conséquences des amendements proposés sera d'apporter une aide élargie aux différentes classes de petits cultivateurs à travers le pays. Les effets s'en feront sentir surtout dans plusieurs régions de l'Ontario, du Québec, des Provinces atlantiques, de la Colombie-Britannique, du Yukon et des Territoires du Nord-ouest, prévoit M. Hamilton.

Un changement aux méthodes d'évaluation permettra à la Société d'attribuer une valeur supérieure aux bâtiments des fermes spécialisées. Profiteront du changement les aviculteurs, les exploitants de serres chaudes et autres cultivateurs-propriétaires de bâtiments coûteux sur une ferme d'étendue plutôt restreinte.

Selon un autre amendement, le cultivateur dont une partie des revenus provient de sources étrangères à l'agriculture pourra bénéficier d'un prêt de la Société. Jusqu'ici, seul le revenu tiré de l'exploitation agricole pouvait servir de garantie à l'emprunt du cultivateur. Cette res-

triction est adoucie de façon à admettre comme garanties plusieurs autres sources de revenus.

A l'avenir, la Société pourra accepter pour fins d'emprunt le revenu provenant de fermes spécialisées dont la production est fondée sur des achats de grains et moulées, comme il arrive en aviculture et en élevage du porc; de même le revenu provenant d'entreprises non-agricoles sur la ferme comme les endroits de campement, les cabines de touristes ainsi que de l'embauchage hors de la ferme, des pensions, des rentes et autres sources analogues.

Ce changement de grande portée revêt un intérêt particulier dans les régions à petits lopins de terre où il est difficile, parfois impossible, de grouper une étendue de terrain suffisante pour constituer une exploitation économique si l'on s'en remet uniquement au potentiel agricole.

Toutefois, seul sera admissible le demandeur dont l'occupation principale est l'agriculture. Il est aussi tenu, comme dans le passé, de fournir à la Société un programme d'exploitation démontrant que son emprunt l'aidera à augmenter ses revenus, compte tenu des sommes nécessaires aux remboursements.

En communiquant la nouvelle, M. Hamilton a souligné que ces modifications représentent une nouvelle

L'ARAIGNEE, L'AMIE DE L'HOMME

Les araignées maintiennent l'équilibre dans les populations d'insectes et de mites auxquelles elles s'attaquent, rendant ainsi un grand service à l'agriculture.

M. A. L. Turnbull, entomologiste du ministère de l'Agriculture du Canada, à Belleville, Ontario, qui se spécialise dans

tentative de rendre la Loi encore plus souple de façon qu'elle réponde aux besoins de la classe agricole dans toutes les régions du pays.

Le Ministre a laissé entendre que les changements approuvés par la Société le 17 septembre et par le Gouverneur en conseil le 18 octobre, sont étroitement liés aux amendements proposés à la Loi sur la Société du crédit agricole, à l'effet d'accroître les fonds de la Société et d'allouer au cultivateur une plus grande latitude sur l'utilisation de ses emprunts. En outre, ces modifications ouvrent la voie à un travail coordonné de la Société du crédit agricole, d'une part, et de l'administration d'ARDA, d'autre part; elles posent, de ce fait, un nouveau jalon vers la solution du problème des revenus insuffisants, qui afflige un secteur considérable de la classe agricole.

l'étude des araignées de proie, a passé beaucoup de temps à les compter et à les nourrir au cours de ses recherches.

Il écrit: «Personne ne semble aimer les araignées. Et pourtant, au lieu d'être considérées comme des ennemies, elles devraient occuper une place d'honneur sur la liste des amis de l'humanité».

Toutefois, ce n'est que dernièrement, à la suite d'études sur la consommation d'insectes par les araignées, que les scientifiques ont vu dans ces petites créatures des alliés éventuels dans la guerre perpétuelle menée contre les insectes.

L'araignée dévore presque tous les genres d'insectes, mais s'attaque de préférence à ceux qui sont faciles à attraper. Si ce genre d'insectes se fait rare, elle s'intéresse aux autres espèces qui se trouvent sur son passage. Elle acquiert du goût pour ces nouvelles proies jusqu'à ce qu'elles deviennent rares à leur tour.

Il existe dans le monde plus de 17,000 espèces connues, mais il en reste probablement beaucoup plus encore à découvrir.

On a compté quelque 12,000 araignées de diverses espèces dans une seule acre de prairie vierge au Canada. En dépit de ce nombre formidable (qui est dépassé dans plusieurs autres parties du monde), la proportion des araignées par rapport aux autres insectes dans la même petite étendue est minime—une contre 180 durant une bonne partie de l'été, selon une estimation faite dans le sud de l'Ontario.

Certaines espèces d'araignées peuvent vivre des mois sans nourriture, mais en général une araignée de grosseur moyenne consomme l'équivalent de deux mouches à fruits par jour au cours de sa vie.

M. Turnbull conclut que les araignées sont comme une grande armée de bêtes de proie stratégiquement déployée dans le voisinage des cultures. Elles contribuent à l'équilibre de la population des insectes.

Etant donné «que seule la surabondance d'insectes détruit les récoltes, il vaut mieux favoriser la présence des araignées puisqu'elles assurent l'équilibre naturel en tout temps ou presque, et réduisent au minimum les dommages causés par les insectes».

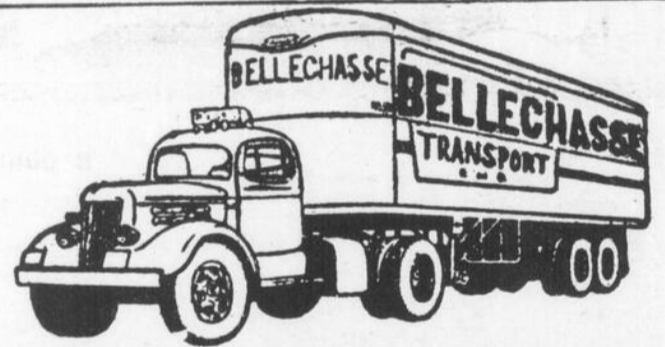
BERTRAND FAUCHON

Courtier en assurances

VIE - FEU - VOL - AUTOMOBILE -

Ste-Claire,

Dorchester, P.Q.



BELLECHASSE TRANSPORT ENR.
RENÉ BUISSIÈRE, PROP.

BUREAU CHEF:

ST-HENRI DE LEVIS, QUÉ. TÉL: 110

ENTREPÔTS-

5696 CHAMBORD-TÉL: CR 1-4791

MONTREAL

250 - 2ième RUE, LIMOILOU,

QUÉBEC, ENTREPÔT

DES CAMIONNEURS LA-2-6825

TRANSPORT GÉNÉRAL

PAR CAMION

MONTREAL-DORCHESTER-

LEVIS-(PTIE) -BEAUCE (PTIE)



CHEVROLET

ENVOY



OLDSMOBILE



CADILLAC

CORVAIR



CAMIONS CHEVROLET

AUTOBUS SCOLAIRES neufs & usagés

(Le centre d'autobus le plus complet au Québec)

VOITURES USAGÉES "GARANTIE OK"

Pour être bien servis, visitez



Le Garage le plus considérable de la Rive-Sud

40, rue St-Henri

ROND-POINT - LÉVIS, Qué.

Tél.: 837-5888

837-5075

BILLET DE PARIS

TELEPHONE: 837-8849

7 ROUTE TRANS-CANADA ROND-POINT LEVIS

Vente et Réparations de Ressorts d'Autos et Camions

REDRESSAGE de ROUES

RESSORTS renforcis et RE-ARQUES

EDGAR BLONDEAU

RESSORTS D'AUTOS ET AUTOBUS

COIL-SPRING — SHOCK-ABSORBERS — SHOCKELL — AIR-LIFT

TRANSPORT GÉNÉRAL DÉMÉNAGEMENTS

Entrepôt le camionneur 250 2ième Rue Québec Tél.: 522-6825

St-Prosper Dorchester Case Postal 147 Tél.: 87

SUCCESEUR DE FABIEN ROY TRANSPORT

SERVICE REGULIER ENTRE QUEBEC ET LES ENDROITS SUIVANTS:

P.A. ROY

St-Prosper St-Benjamin St-Aurélie St-Philibert

St-Luc Dijon St-Louis Ravnigan Ste-Rose Watford Morissette Station

TRANSPORT ENR

ENTREPOT LE CAMIONNEUR Porte No 10

Pour un meilleur service, **SIGNALEZ** 522-6825

Marchandises assurés

PARIS -- (UPI) -- Une école enseignant par télévision a été instituée avec succès dans le nord de la France, dans le cadre des émissions de Radio-Lille-Académie.

Première station culturelle de province appelée à être suivie et imitée par de nombreuses autres, celle de la ville de Lille diffuse non seulement un programme de cours par radio, mais encore à la télévision.

Les organisateurs estiment que la télévision est un organe d'enseignement idéal, parce que n'importe quelle démonstration scientifique, que ce soit en physique, en chimie ou en biologie, doit nécessairement être accompagnée d'une expérience propre à manifester clairement le phénomène expliqué, à en faire apparaître les causes et les effets. Les mathématiques et la géométrie ne peuvent non plus se passer de l'écriture, du schéma et du dessin.

A ce point de vue, la ra-

dio est battue par l'image télévisée qui comporte même des supériorités sur les cours donnés devant un public plus ou moins bien fourni, plus ou moins bien installé et parfois déçu par les résultats inattendus des expériences réalisées en laboratoire. A la télévision il n'y a pas de démonstration physique ou chimique qui ne réussisse pas et qu'il faut refaire à la grande joie de certains élèves à l'affût de l'incident et prêts à se moquer à la moindre erreur de leur professeur.

En plus de la télévision, dans les sanatoriums, des étudiants suivent les cours des professeurs, préalablement enregistrés sur disques et sur bandes magnétiques. C'est ainsi qu'un enregistrement des battements du coeur, avec toutes les irrégularités qui peuvent éventuellement déceler des troubles cardiaques, permet aux futurs médecins, mieux que toute explication, de connaître à fond cette délicate question et de pratiquer plus tard

l'auscultation avec une grande sûreté de diagnostic.

Pourtant, on s'est rendu compte que tout n'est pas satisfaisant dans l'utilisation de la télévision, de la radio, du disque et de la pellicule: un point capital fait défaut, le contact entre le maître et l'élève. Impossible de demander une explication complémentaire, de mettre le professeur en face d'une objection qui arrête l'auditeur ou le téléspectateur dans son raisonnement. Cela donne à l'enseignement à distance, malgré ses immenses possibilités et ses indiscutables richesses, un caractère marginal.

Pour pallier, a été organisé l'enseignement par correspondance qui, précisément, permet un contact entre l'enseignant et son disciple; il y a dans ces cours par correspondance une solution intéressante à la recherche de la promotion humaine, sociale et professionnelle.

Le Centre National de Télé-enseignement, dépendant du Ministère de l'Education Nationale, réserve ses cours par correspondance gratuits à tous ceux qui, pour un empêchement majeur, ne peuvent suivre des classes normales. Il prodigue aussi bien l'enseignement classique et moderne des lycées et collèges que des cours techniques et professionnels, dans les branches commerciales ou industrielles. Pour les étudiants qui ont dû interrompre leurs études, la préparation au professorat va jusqu'à l'agrégation. Les devoirs sont corrigés avec un soin extrême par des professeurs de l'Enseignement public, qui y joignent des directives générales et des conseils personnels d'une grande utilité.

Plus ancienne que la Télé-école, cette institution reçoit annuellement plus de cinquante mille inscriptions et peut s'enorgueillir d'un pourcentage de succès aux examens de 75 pour cent de ceux qui ont suivi jusqu'au bout le cycle d'enseignement du Centre National.



W. MARTIN GARAGE LIMITEE

André Champoux, C.A., président

Rond-Point, Lévis — 837-8801



Il nous fait plaisir de vous inviter à venir admirer en notre spacieuse salle de montre les élégantes et économiques voitures

FORD

GALAXIE ET FALCON

DE PLUS, ELLES SONT GARANTIES POUR 2 ANS OU 24,000 MILLES

* Vous serez enchantés de voir combien ces voitures sont robustes et imposantes

* Dans le trafic, elles vous conduiront allègrement et sans encombre ou vous désirez

* Leur force est illimitée

* Venez dès aujourd'hui en essayer une! Vous l'adopterez immédiatement

Vente d'autos usagées

Ski-doo Bombardier

Réparations générales - Service de pièces - 10 mécaniciens à votre service

GARAGE W. MARTIN LIMITEE

ROND-POINT, LEVIS - TEL: 837-8801



JOS. MORIN, ENR.

STE-CLAIRE

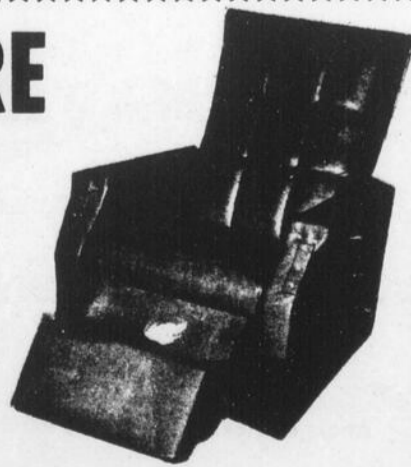
GRAND SPÉCIAL \$39.95

VALEUR DE \$69.00

Spécial sur tout le stock en magasin. Chaque achat de \$5.00 donne

droit au tirage d'une **VAUXHALL "62"** le 22 décembre

Quel beau cadeau de Noël!



LA VOIX DE LA FEMME



POUR LES FETES...

.....une élégante souche de Noël: gâteau au beurre léger comme un rêve, garniture au beurre moka, "champignons" de meringue saupoudrés de cacao.

- ½ tasse de beurre
- 1¼ tasse de sucre
- 3 oeufs
- ½ c. à thé de vanille
- 2¼ tasses de farine à pâtisserie tamisée
- 2½ c. à thé de poudre à pâte
- ½ c. à thé de sel
- ¾ tasse de lait
- Confiture épaisse ou gelée

Employer deux moules ronds de 6 pouces pour gâteaux aux fruits. A défaut de ces moules on peut utiliser 2 moules de 8 pouces de diamètre. Graisser les moules et les fonder de papier ciré. Défaire le beurre en crème, y ajouter graduellement le sucre. Ajouter les oeufs, un à la fois en battant après chaque addition. Aromatiser de vanille. Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, et le sel. Ajouter au premier mélange en alternant avec le lait. Verser dans les moules et cuire à four modéré (350°F.), 30 à 35 minutes. Refroidir 10 minutes puis démouler sur un gril et enlever le papier ciré. Refroidir tout à fait puis séparer chaque gâteau en deux rangs. Superposer en garnissant chaque rang de confiture épaisse ou de gelée. Couper de biais une mince tranche sur le dessus du gâteau pour donner l'effet d'une souche coupée en diagonale. Garnir de la



Le punch de réception et le maïs éclaté au parmesan vont parfaitement de pair pour servir à vos invités pendant la saison des fêtes. Le punch est à base de thé léger auquel on ajoute du jus d'agrumes et du ginger-ale léger. Laissez les enfants s'amuser à préparer le maïs éclaté au parmesan.

PUNCH DE RECEPTION Fait -- 20 à 28 tasses de punch.

- 4 cuillerées à thé de thé en vrac ou de thé instantané ou 2 sacs de thé
- 2 tasses d'eau bouillante
- 1 tasse de sucre granulé
- 1 tasse de jus d'orange
- 1/3 tasse de jus de citron
- 1 bouteille (30 onces) de ginger-ale sec
- Tranches de citron et d'orange

Mesurez le thé de votre choix dans une théière chaude; ajoutez l'eau bouillante. Laissez infuser le thé (en vrac ou en sacs) pendant 5 minutes.

Verser le thé chaud sur le sucre (si c'est du thé en vrac, passe-le dans une passoire), remuez jusqu'à ce que le sucre soit dissous. Laissez tiédir.

Ajoutez les jus d'orange et de citron au thé refroidi et versez sur un morceau de glace dans un bol à punch, ou sur des cubes de glace dans un grand pichet. Ajoutez le ginger-ale en remuant.

Garnissez de tranches fines de citron et d'orange.

CHEZ ANDRÉE

Haute mode

CONFECTIONS POUR DAMES

Anciennement. "HOTEL BEGIN"

TEL: 3-9511

LAC ETCHEMIN—QUE—



"La machine à coudre entièrement automatique la plus facile à opérer". Une des nombreuses raisons pour lesquelles les experts ont placé la BERNINA au premier rang des machines à coudre automatiques.

Le nouveau modèle Bernina FREE ARM (Bras libre) répond à toutes les exigences possibles de la couture. Elle fait des boutonnieres et coud les boutons en 10 secondes. Change automatiquement du point droit au zigzag et à la broderie à 2 ou 3 aiguilles. Fait le point invisible, les nervures, les reprises et les ourlets. Coud toutes les épaisseurs, depuis le nylon jusqu'au cuir, sans aucun ajustement de tension.

Profitez des spéciaux des fêtes.

CHAQUE DOLLAR D'ACHAT DONNE DROIT AU TIRAGE D'UN MAGNIFIQUE FAUTEUIL DE CHAMBRE.

MME CLÉMENT CAOQUETTE

VENTE - ÉCHANGE - SERVICE - RÉPARATION

Ste-Justine

Tel.: 7-2761

**MONTRES
BULOVA
ROAMER**

**DEPOSITAIRE
DES BAGUES
A DIAMANTS
DE
DISTINCTION**

VERRE TAILLE

Les Cadres
POUR TOUTE OCCASION

BIJOUTERIE
Bernard
Ltee

REPARATIONS DES MONTRES ET BIJOUX

769, ST-JOSEPH EST

QUEBEC 2

TEL. 524-3941

**Attention
speciale**
aux jeunes ma-
riés, un coffret d'argenterie 12 cou-
verts, gratuitement avec l'achat d'un
ne bague à diamant.



**MONTRES
DIAMANTS**

Réseaux d'aqueduc et d'égout

Un vaste projet à St-Anselme

St-Anselme. — En collaboration avec un ingénieur du ministère des Richesses naturelles, M. Claude Grenier, des employés municipaux de St-Anselme, village, dans le comté de Dorchester, sont à faire des recherches sur le territoire de cette municipalité, en vue de déterminer un endroit, où il y aura possibilité d'établir un service d'aqueduc et d'égout, a déclaré le secrétaire de cette municipalité, M. Charles Fradet.

D'après les plans qui furent préparés par l'ingénieur-conseil, M. Marc Gilbert, de Québec, la municipalité du

village de St-Anselme, projette la construction d'une usine de pompage, d'un réservoir, et l'installation d'un

tuyau d'aqueduc dans le village. En ce qui a trait à la canalisation des égouts, la Régie des services publics

exige que les plans prévoient la construction d'un égout collecteur et des champs d'épuration des eaux-vannes.

Si les recherches s'avèrent favorables à la réalisation de cette entreprise de grande envergure, les contribuables de la municipalité du village de St-Anselme, devront se prononcer pour ou contre ce projet, par la tenue d'un référendum. Actuellement la population du village de St-Anselme est approvisionnée au moyen de puits artésiens et de deux services d'aqueduc coopératif. Du côté des égouts, la majorité déverse les

Les avantages d'un tel projet seraient à l'effet que la municipalité du village de St-Anselme pourrait prévoir, dans un avenir plus ou moins prochain, un développement relativement considérable, ce qui ne pourrait se faire que si le conseil municipal a pris les mesures nécessaires pour fournir à la population les services publics adéquats. Ces travaux projetés seraient exécutés avec l'aide des subventions provenant des deux gouvernements.

L'une des conséquences les plus immédiates de la construction des réseaux d'aqueduc et d'égout, c'est le développement général d'une municipalité, tout particulièrement dans le domaine de la construction domiciliaire.

N'étant pas protégés adéquatement contre les incendies, les contribuables de la municipalité du village de St-Anselme doivent payer des primes d'assurances plus élevées. C'est pour dire qu'en réalisant ce projet, le coût des primes d'assurances sera réduit de moitié sur le territoire de St-Anselme village.

LA SEMAINE À OTTAWA

OTTAWA--(UPI)-- Le premier ministre, M. Diefenbaker, confèrera avec le chef du gouvernement britannique aux Bahamas le 21 décembre. Côté entretien fera suite aux conversations entre MM. Kennedy et MacMillan les 19 et 20 décembre à Nassau. Le premier ministre de la Grande-Bretagne avait été invité à se rendre au Canada à l'issue de ses entretiens avec le Président Kennedy, mais pour diverses raisons préféra inviter Monsieur Diefenbaker à se rendre aux Bahamas.

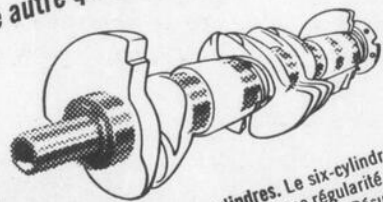
La rencontre MacMillan-Kennedy portera sur les moyens de réduire la tension de la guerre froide à la lumière des derniers événements internationaux.

A Ottawa, les Communes ont étudié de nouvelles prévisions budgétaires du gouvernement. Le ministre des Finances, Monsieur Nowlan, a annoncé des dépenses supplémentaires de plus de 148 millions de dollars pour l'année financière 1962-63. Cette somme porte à six milliards 196 millions de dollars le programme total de dépenses du gouvernement pour cette période. C'est le ministère du travail qui bénéficiera le plus largement de ce nouveau budget, soit 80 millions de dollars. Le reste sera réparti entre la commission des transports qui obtiendra près de 50 millions de dollars; le ministère de l'agriculture plus de cinq millions; le ministère des affaires des anciens combattants plus de deux millions de dollars; et celui des pêcheries plus d'un million 300 mille dollars.



QUALITÉ!

Une autre qualité GMC qui rapporte



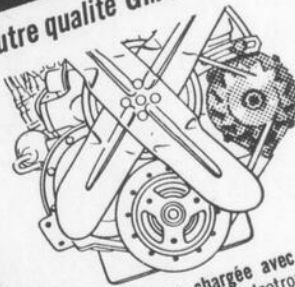
Les sept paliers du six-cylindres en ligne GMC à essence tourne avec une régularité idéale grâce à son vilebrequin à sept paliers. Résultat: il donne un meilleur rendement et dure plus longtemps.

Une autre qualité GMC qui rapporte



Une "charpente" qui résiste à tous les efforts. Les tout nouveaux châssis GMC sont faits pour résister aux plus lourdes charges. Grâce à leurs traverses supplémentaires, ce sont les plus durables.

Une autre qualité GMC qui rapporte



Une batterie toujours chargée avec la génératrice Delcotron. Les génératrices Delcotron GMC chargent même quand le moteur tourne au ralenti. Ainsi, la batterie reste toujours bien chargée.

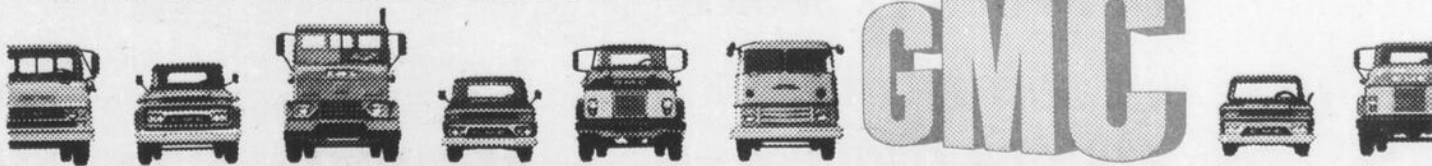
Celle qui **RAPPORTE** dans tous les camions GMC

Des robustes pick-up aux géants à double pont arrière, tous les camions GMC possèdent les qualités qui rapportent. Les importants perfectionnements apportés aux châssis, aux moteurs et aux suspensions, garantissent un service plus long que jamais, à frais réduits.

Les **CAMIONS DIESELS GMC** sont maintenant construits au Canada!

Ces camions, équipés du moteur diesel à 6 cylindres en ligne 71SE, ou du V-6 6V-71, ont établi de nouveaux records d'endurance. Consultez votre concessionnaire GMC à ce sujet.

De ½ à 60 tonnes—fabriqués pour les conditions de travail du Canada



Ne manquez pas l'émission télévisée "En habit du dimanche", tous les dimanches soir à 8h., au canal 2.

DORCHESTER AUTOMOBILES LTEE.,

Ste-Claire, Cté Dorchester, Qué.

Phone: 344

GUY MASSICOTTE SPORT INC

915 ST-VALLIER EST QUÉBEC

SKIEURS!!!

COMPÉTITEURS, INTERMÉDIAIRES DÉBUTANTS NOUS POUVONS VOUS FOURNIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ

Les marques les plus célèbres au monde:

SKI:

BLIZZARD

JEAN VUARNET

ROSSIGNOL

DYNAMIC

ATTEN HOFER

ALBERG

FISHER

PRIX VARIANT DE,

\$18.00 À 175.00



BOTTINES:

LE TRAPPEUR

HENKE

KASTINGER

TYROL

VAL D'OR

SAMSON

PRIX VARIANT DE,

\$15.00 À \$115.00

CHOIX COMPLET DE VÊTEMENTS DE SKI!

TOUT POUR LE SPORT

QUEL QUE SOIT LE GENRE QUE
VOUS PRATIQUIEZ

ESCOMPTE SPÉCIAL AUX CLUBS
ET AUX ORGANISATIONS SPORTIVES



FACE À LA RUE ST-ROCH, QUÉBEC.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
VILLE DE LAC ETCHÉMIN